

Technology - All Sound
Manufactured by
elettronica

POWER
FOR THE **WAVES**
PURE MARINE
CERTIFIED PRODUCT



marine

OWNER'S MANUAL

Coax

HERTZ
The Sound Experience

hertz-audio.com

العربية / Arabic

تتأهيا لذلك مستجداً، رخصناك. هو المطلب الأول الذي نسمي تجميعاً في التثبيت، والمتمثل في مستوى الرخا ذاته الذي يتسحق به هؤلاء الذين يتقنون على الحصوص على "بحرية الصوتيات"، مشتمل على الدليل ليقدم كل التعليمات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستعداد النظام بشكل صحيح. نظراً لأن نطاق استخدام النظام غير محدود، يرجى الاتصال بالوزع الذي تتعامل معه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني: support@electromedia.it للحصول على المزيد من المعلومات. ولحل الترددات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية، حيث قد يؤدي إغفال هذه التعليمات إلى ضرر أو تلف غير مقصود على المنتج.

1. يرجى تأمين كافة الفتحات وتثبيتها بشكل صحيح. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
2. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
3. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
4. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
5. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
6. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
7. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
8. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
9. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
10. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
11. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
12. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
13. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
14. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
15. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.
16. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق. يجب أن تكون الفتحات نظيفة وخالية من أي عوائق.

Български / Bulgarian

Поддръжваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето изискване е първото изискване, на което трябва да отговорим: искаме да получим същото задоволение, което получавате от нашия продукт. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, от което за допълнителна информация се обръщате към консултанта във Вашия магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електронния адрес support@electromedia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите, можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към корпуса на превозното средство/платежния съд. Придържайте се към това правило и при монтажа на всички други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обособени. Компонент, който би се разхлабил по време на движение на превозното средство/платежния съд може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства/платежни съдове.
2. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като струни или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделеното за двигател.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уст и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че местото, което сте избрали за инсталацията, не е влажно, влажно, прах, мръсотия или потопяване.
7. Не инсталирайте топлоколоните на висота, изолонени на вода, повисна влажност, прах, мръсотия или потопяване.
8. Не монтирайте топлоколоната за високо напрежение без предпазната и решетки.
9. Не инсталирайте компонентите и не прекарвайте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство/платежния съд.
10. Бъдете много внимателни, когато пробвате дупки или правите разрези в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структури елементи важни за превозното средство/платежния съд.
11. Когато прекъсвате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабелът е добре прикрепен и защитен по цялата дължина и че има противопожарна изолация.
12. Използвайте кабели само с подходящ размер (AWG) според вида на защитеното.
13. Когато прекъсвате кабел през отвор в шасито на превозното средство/платежния съд, защитете кабела с гумена шабля (промет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагреват.
14. Не прекарвайте кабели от външната страна на превозното средство/платежния съд.
15. Използвайте кабели, върхове и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.
16. Гаранционен сертификат: За повече информации посетете уебсайта на Hertz.

繁體中文 / Chinese - Mandarin

恭喜您購買我們的產品。您的滿意是我們產品必須符合的第一個要求：與那些長時間體驗汽車音響情感的人所獲得的滿意度一樣。本手冊旨在提供安裝所需要的詳細說明和正確的使用系統。然而，可能的應用範圍很廣泛，做了解更多信息，請閱讀還連通電子器件 support@electromedia.it 聯繫您值得信賴的經銷商或我們的技術支持。在安裝組件之前，請仔細閱讀本手冊中包含的所有說明。不遵守這些說明可能會對產品造成無意的傷害或損壞。

1. 所有部件必須牢固地固定在車輛 / 輪船結構上。就跟在安裝任何客制結構的時候一樣。確認您的安裝是牢固和安全的。一個組件在駕駛時可能會輕微造成對乘客以及其他車輛 / 輪船造成嚴重傷害。
2. 使用工具時請戴防護眼鏡，夾板或產品殘留物可能會漂浮在空氣中。
3. 為了避免偶然的損壞，請將產品保存在原包裝中，直到您準備好進行最終的安裝。
4. 不要在引擎室內進行任何安裝。
5. 開始安裝之前，關閉引擎主機和所有其他音響系統設備，避免任何可能的損壞。
6. 確保您選擇安裝組件的位置不會干預到車輛 / 輪船的任何機械或電氣設備的正常操作。
7. 請勿將揚聲器安裝在可能暴露在水中，溫度過大，灰塵或污垢的地方。
8. 不要安裝沒有保護結構的高音單元。
9. 不要安裝組件或電線靠近車輛 / 輪船的電子或機械設備。
10. 在鑽孔或切入車輛 / 輪船底座時要非常小心，確保沒有電線或重要的車輛 / 輪船結構在選擇的區域或下方。
11. 在佈線電線時，請確保電線未接觸到鋒利的邊緣或靠近轉動的機械設備。確保是牢固地固定和保護整個線長和處線是可自我減少的。
12. 只使用具有適當部分 (AWG) 指標的電線。
13. 將電線穿過車輛 / 輪船底座上的一個孔時，用橡膠圈保護電線 (墊圈)。確保為靠近發熱設備的電線提供適當的保護。
14. 不要將電線繞在車輛 / 輪船外面。
15. 使用高質量的電線，連接器和附件，如連接目錄中的。
16. 保證書：有關更多信息請訪問赫茲網站。

關於電氣和電子設備廢物的處理 (關於那些管理收集廢物的歐洲國家)
標示X的款式垃圾型的產品不能與普通的垃圾一起處理。這些電氣和電子產品必須在適當的設施被回收且能夠管理這些產品和部件的處理。為了了解何處以及如何將這些產品交付給最近的回收/處理處所，請聯繫當地市政府。以適當的方式回收和處理廢物有助於保護環境並防止對健康的有害影響。

中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受“音响体验”的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettramedia.it联系我们的经销商或是技术支持部门。在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制的车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品掉落可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为了防止意外损伤，在最后安装之前，请您将产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能会暴露于过量的水、潮气、灰尘或、肮脏或过度浸泡的环境中。
8. 请勿安装没有保护网格的高音喇叭。
9. 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
10. 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
11. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
12. 根据适用电压选择正确截面尺寸的电缆（平均线规）。
13. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
14. 请勿在车辆外部布线。
15. 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
16. 保修卡详细信息请访问Hertz（赫兹）网站。



废弃电子产品设备信息（针对欧洲地区分类收集的欧洲国家）

产品上带有打叉（X）带轮垃圾标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构，垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo pruži je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u "Doživljaju zvuka". U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte našeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettramedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Nepoštovanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjestu na kojima mogu doći u dodir s prekomjernom vodom, vlagom, prašinom, prljavštinom ili uranjanjem.
8. Visokotonski zvučnik nemojte ugradivati bez prednje zaštitne rešetke za kupulu.
9. Nemojte ugradivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
10. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
11. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
12. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
13. Ukoliko želite provući kabal kroz rupe na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitite kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
14. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
15. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.
16. Imajte na umu: Za više informacija posjetite Hertz internetsku stranicu.



Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada) Proizvodi koji su označeni prekičenom kantom za smeće na kotizima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbirati otpad od kućanstva i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Český / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejné očekávání, jako mají ti, jenž touží po "Zvukovém zážitku". Tento návod byl vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého dohodávaného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@elettramedia.it. Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Převěřte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažérům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasazte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proleťt vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozu.
5. Před započetím instalace vypněte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístitel, které vyberete k instalaci komponenty, naruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny nadměrnému množství vody, vlhkosti, prachu nebo špíny anebo ponořeny.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Budte velmi opatrní, když vrátíte nebo stáhnete v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připravené a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
16. Záruční certifikát: Pro více informací navštivte webovou stránku Hertz.



Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)

Produkty označené symbolem (překřítnutý odpadkový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto předem zřízeným kontejnerem. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Oversættelse / Danish

Tillykke med købet af vores produkt. Din tilfredshed med vores produkter er vores højeste prioritet; den tilfredshed, der opleves af dem, der higer efter at opleve følelsen af god lyd i bilen. Denne manual forsyner dig med hovedinstruktionerne til at installere og anvende systemet korrekt. Der er dog flere mulige måder at anvende systemet; for mere information, kan du altid kontakte en pålidelig sælger eller vores tekniske support på support@elctromedia.it. Før installationen påbegyndes bedes du læse vejledningen grundigt igennem, da der ellers risikeres uforståelig skade på produktet.

1. Alle dele skal være sikkert fastspændt til køretøjet/faretojet. Det samme gør sig gældende for alle andre installationer du kan have bygget. Sikr dig altid at dine installationer er sat ordentligt fast. En del, der løsnes under kørsel, kan lede til seriøs fare for passagerer såvel som andre køretøjer/faretojer.
2. Benyt altid beskyttelsesbriller under anvendelse af værktøj, da splinter eller restprodukter kan blive luftbårne.
3. For at undgå skader på produktet, opbevar da altid delene i den originale emballage, indtil de skal installeres.
4. Under ingen omstændigheder bør der udføres installationer i motormotummet.
5. Før påbegyndelse af installationen, sluk da hovedenheden og alle andre lydssystemer, for at undgå skader.
6. Sørg for, at den lokation, du vælger at udføre installation, ikke forstyrrer den normale drift af mekaniske eller elektriske apparater i køretøjet/faretojet.
7. Placer ikke højtalere hvor de kan udsættes for vand, høj luftfugtighed, støv eller skidt.
8. Installer ikke tweeteren uden beskyttelsesgitteret.
9. Installer ikke komponenter eller kabler i nærheden af køretøjs/faretojets elektroniske eller mekaniske enheder.
10. Vær meget forsigtig, når du borer eller skærer ind i køretøjs/faretojets chassis; sørg for at der ikke er ledninger eller strukturelle elementer væsentlige for køretøjs/faretojets funktion under eller i det valgte område.
11. Når der lægges kabler, sørg da altid for, at disse ikke kommer i nærheden af skarpe kanter eller bevægelige dele. Sørg for, at alle kabler er fastgjort og beskyttet i hele deres længde og at isoleringen er selvslukkende.
12. Brug kun kabler med den korrekte markering (AWG), som er angivet heri.
13. Når der trækkes kabler gennem huller i køretøjs/faretojets chassis, sørg da altid for at beskytte kablet med en gumming. Sørg for udførlig beskyttelse af kabler, der lægges i nærheden af varmegerenerende komponenter.
14. Påsæt aldrig ledninger på køretøjs/faretojets yderside.
15. Anvend kabler og des lige af god kvalitet, som dem, der kan findes i Connection-katalogen.
16. Garantibevis: for mere information besøg da Hertz's hjemmeside.



Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produktet markeret med en skraldespand på hjul med et X henover må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Er du i tvivl om din lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortskaffelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

Nederlandse / Dutch

Gefeliciteerd met uw aankoop van ons product. Uw tevredenheid is de eerste eis waar onze producten aan moeten voldoen: evenals de tevredenheid van diegenen die naar de "De Geluid servaring" in de auto verlangen. Deze handleiding is opgesteld om de belangrijkste instructies te volgen die nodig zijn voor het installeren van het systeem zodat deze optimaal gebruikt kan worden. Echter, het behoud van mogelijke toepassingen is breed; voor verdere informatie, wees zo vrij om contact op te nemen met uw vertrouwde leverancier of onze technische ondersteuning op de e-support@elctromedia.it. Lees voor de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoelde letsel of schade aan het product veroorzaken.

1. Alle onderdelen moeten stevig aan de constructie van het voertuig worden bevestigd. Doe hetzelfde bij het installeren van aangepaste structuren die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken.
2. Draag altijd beschermende brillen wanneer u gebruikmaakt van gereedschappen zodat splinters en andere productresten niet in uw ogen kunnen komen.
3. Om incidentele schade te voorkomen, laat het product in de originele verpakking totdat u klaar bent voor de uiteindelijke installatie.
4. Voer geen installatie in de motorkamer uit.
5. Voordat u met de installatie begint, zet de hoofdeenheden en andere audio-systeemapparaten uit, om mogelijke schade te voorkomen.
6. Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
7. Installeer geen luidsprekers waar zij aan grote hoeveelheden water, vochtigheid, stof, vuil of onderdamping blootgesteld kunnen worden.
8. Installeer de tweeter niet zonder het beschermende rooster.
9. Installeer geen kabels of componenten in de buurt van elektronische of mechanische voorzieningen van het voertuig.
10. Wees zeer voorzichtig bij het boren of snijden in het chassis en controleer of er onder of in de geselecteerde gebieden geen kabels of structurele elementen voorkomen, die essentieel zijn voor de werking van het voertuig.
11. Zorg bij het leggen van de kabels ervoor dat de kabels niet over de scherpe randen in contact komen of in de buurt van bewegende mechanische apparaten komen te liggen. Zorg ervoor dat ze goed vastzitten en met zelfdoende isolatie over de gehele lengte beschermd zijn.
12. Gebruik alleen kabels met de juiste doorsnede (AWG) zoals hierin aangegeven.
13. Wanneer de kabel door een gat in het chassis van het voertuig worden doorgevoerd, bescherm deze kabel dan met een rubberring (pakkingring). Zorg voor passende bescherming voor kabels die dicht bij warmte genererende apparaten lopen.
14. Laat geen draden aan de buitentank van het voertuig lopen.
15. Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectoren en accessoires, die u in de verbindingscatalogus kunt vinden.
16. Garantiecertificaat: Voor meer informatie bezoek de website van Hertz.



Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden inzamelen) Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes mogen niet met het gewone huishoudelijk afval worden weggegooid. Deze elektrische en elektronische producten dienen te worden gerecycled door geschikte faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwijderen. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden, ga naar de dichtstbijzijnde recycling-/inzamelingspunt, zoek hen op of neem contact op met uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en inzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid. A životního prostředí před škodlivým vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for "The Sound Experience". This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@elctromedia.it. Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle/vessel structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles/vessels.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle/vessel.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to excessive water, humidity, dust, dirt or immersion.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle/vessel.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle/vessel chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle/vessel underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle/vessel chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle/vessel.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
16. Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste). Products which are marked with a wheeled bin with an X through it must not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavaid "helialamusi". See kasutusjuhend on mõeldud pakuma peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusrakendused valikud; täpsena info saamiseks võtke ühendust oma usul-dusavara edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@letrmedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult läbi selles kasutusjuhendis sisalduvad juhised. Nende juhiste eiramine võib põhjustada toote soovimatuid kahjusid ja vigastusi.

- Kõik komponendid tuleb korralikult kassil külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tuleb detailid võl rangalt vigastada nii autosõitjaid kui teisi sõidukeid.
- Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitset, kuna kildud või tootejäägid võivad laiali paiskuda.
- Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldama.
- Ärge paigaldage midagi mootorruumi.
- Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need vigastada.
- Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
- Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda ülemäärase vee, niiskuse, tolm, mustusega või vette kukkuda.
- Tööriistade kõrgsagedusklaari ilma kupli eesmise kaitsevõrta.
- Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikaabli lähedale.
- Sassi puumisel ja liikumisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigaldamiseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
- Kaablite juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega sautsuks liikuva mehaaniliste seadmetele lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kahtlud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
- Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva ristidega (AWG) kaableid.
- Kaabl lõtmisel läbi sõiduki sassis olea vaa kaitse kaabl kummist kaitserõngaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitele sobiva kaitse.
- Ärge vedage kaablit väljaspool sõidukit.
- Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
- Garantiikart: Lisafotole leiate Herz veebilehelt.



Teave elektriliste ja elektronikaajätmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist). Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rastatel prügikonteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teiste tavapäraste olmeajätmetega. Need elektrilisi ja elektronilisi tooted tuleb ümber töödelda sobavates tehastes, mis on suutelnud need tooted ja komponendid utiliseerida. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks need tooted lähimas ümbertöötlemis/utiliseerimisjaama toimetada. Jätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsemisele ja ennetab ohtlikke mõjusid tervisele.

Suomi / Finnish

Õnitleme teid meie toote ostmise hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea, mitä "The Sound Experience" tarkoittaa. Tämän ohjeijan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttötarkeitukia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jällekmymyysi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@letrmedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjeikijassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

- Kaikki komponennit tulee kinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tse samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennukseesi on tukeva ja turvalinen. Ajan aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
- Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäesssi, sillä kappaleista voi irrota ilmaa tikkuja tai tuotepölyä.
- Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauskassessa kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
- Älä suorita asennusta mootoriruumissa.
- Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
- Varmista, että komponennit asennuksen valitsemasi paikka ei ast ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
- Älä asenna kaitumia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai lialle tai upota veteen.
- Älä asenna diskanttikaitutinta ilman suojaläikköä.
- Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
- Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittulla alueella tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
- Vetäessä kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
- Käytä vain kaapeleita, joiden halkiikkueissa (AWG) on tässä ilmoitettu.
- Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumi rengasta (tiivistettä). Suojaa kaapelit, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
- Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
- Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
- Takutoimitus: Lisätietoja on Hertz-sivustossa.



Tietoa sähkö- ja elektronikaajätmete kohta (kõrkele Euroopan maa, joissa ko. romu kerätään erikseen).

Tuotteid, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-märki, ei saa hävitada muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikaalaitteet tuleb kiertatada niile tarkoitettuissa paalvuisissa, jotka püstivad hooletuhtaan niden hävitämisest. Saat paikallistat vironaisilista tuoteid siit, minne ja miten nämä laitteet tuleb toimitada kiertatada varten. Jätteen oikea kiertatamine ja hävitamine auttaa sojuolemaan ympäristöidä sekä ehkiseään haittavaikutuksia tervetvedele.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits : la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui veulent une grande expérience acoustique. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste ; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@letrmedia.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

- Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
- Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
- Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
- Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
- Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
- Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
- N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à de la poussière ou de la saleté ou être immergés.
- N'installez pas le haut-parleur d'auais dans la grille de protection frontale sur le cône.
- N'installez pas les composants et ne faites pas couvrir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
- Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
- Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction.
- Utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
- En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
- Ne laissez pas couvrir les câbles en dehors du véhicule.
- Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
- Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)
Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communales ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die von denjenigen empfunden wird, die sich nachahmen "Hörerblebnis" sehen. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elektromedia.it Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unabsichtlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

1. Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebaute Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt lösen könnten schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
3. Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
4. Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
5. Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Ausbausysteme aus.
6. Achten Sie darauf, dass der Einbauort den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
7. Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen diese Wasser, Feuchtigkeit, Staub, Schmutz oder dem Eintauchen ausgesetzt sind.
8. Den Hochtoner nicht ohne die vordere Schutzkappe in den Hochtontunnel installieren.
9. Die Installation der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugelektrik durchgeführt werden.
10. Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autochassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
11. Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstständig ist.
12. Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt AWM verwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
13. Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabeldurchführungen. Kabel, die an Wärmezerstreuungsflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
14. Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeuges.
15. Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.
16. Garantieschein: Besuchen Sie für weitere Informationen die Hertz-Website.



Information to Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen).

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Multisymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeforum, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und beugt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Χαίρομεν για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όσοι αναζητούν την "Εμπειρία του Ήχου". Το παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@elektromedia.it.

Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.

1. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σταθερά και με ασφάλεια στη δομή του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχετε κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάστασή σας είναι στήριξη και ασφαλή. Εξαρτήματα που χαλαρώνει όταν οδηγείτε μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
2. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή σκλήθρες ή υπολείμματα προϊόντος μπορεί να υπάρχουν στον αέρα.
3. Για να αποφευχθεί τυχαία βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως ότου είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
4. Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμά του οχήματος.
5. Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση, οβήστε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συσκευές του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε δυνατή ζημία.
6. Βεβαιωθείτε ότι η θέση που επιλέξατε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιασδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
7. Μην εγκαθιστάτε τα μεγάφωνα σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθούν σε υπερβολικές ποσότητες ηχοπληγίας, υγρασία, σκόνη, ρεύσης ή σε εμβύθιση.
8. Μην εγκαθιστάτε τα μεγάφωνα υψηλών συχντήριων (tweeter) χωρίς την προστατευτική γρίλια.
9. Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περνάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κουτί του οχήματος.
10. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναλύετε τριπλές ή κόβετε μέσα στο σασί του οχήματος, επιβεβαιώνοντάς ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή δομικά στοιχεία απαραίτητα για το κάτω μέρος του οχήματος στην επόμενη περιοχή.
11. Όταν δορυρολογείτε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κωφερές άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο και προστατευμένο σε όλο το μήκος του και ότι η μόνωση του είναι αυτοσφραγισμένη.
12. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διατομή (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείται.
13. Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσα μέσα στην οπή του οχήματος, προστατεύστε το καλώδιο με ένα λαστικό δακτύλιο («μακαρονάκι»). Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που περνάνε κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
14. Μη περνάτε καλώδια έξω από το όχημα.
15. Χρησιμοποιήστε καλώδια της καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.
16. Πλοηγοποίηση εγχειρίδιο: Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της Hertz.



Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν οργανώσει την εγχειριστή συλλογή των απορριμμάτων αυτών) Τα προϊόντα τα οποία φέρουν σημείωση είναι προχρηματοδοτούμενα και με ένα X πάνω σε αυτό δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα κομμάτια οικιακής απορριμμάτων. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, κανείς να διαχωρίζονται την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γνωρίζετε και να πωστεί θα παραδοθούν αυτά τα προϊόντα στην πλησιέστερη υπηρεσία ανακύκλωσης / απόρριψης παρακαλούμε απευθυνθείτε στον τοπικό δημοτικό γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεπάγεται στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.

עברית / Hebrew

ברכותינו לרכישת מוצרינו. שביעות הרצון היא הדרשה הראשונה בה מוצרינו חייבים לעמוד. אנו מקווים כיחשור את אותה שביעות רצון מוצר זה כמו מאשר מוצרינו. מידוך זה הוכנה כדי לספק את ההוראות העקרוניות הנדרשות כדי להתקין ולהשתמש במערכת באופן נכון, וזאת, כחוק היסודיים המבטיחים את אמינותם, כקבלת מידע נוסף, אנו מודים על השמיעה והתעוררות של כל התמיכה הטכנית שלנו בתוכנית support@elektromedia.it. לפני שתתחיל את ההרכבה, אנא שקרי בעיון את כל ההוראות המופיעות במדריך זה. אי-יתריות להוראות אלה עלול לגרום לנו בלתי מכוון ואנו למצוא, ההוראות הנקראות.

1. יש לאבטח את כל הרכיבים המתוקנים בתאמתם למבנה הרכב/ספינה/מכונית, וכן יש לאבטח כל בטיה שבנתנה עבור המערכת, יש לוודא כי הרכיבים חותקת באורה מוצקה. שלא אפשר להם לנוע בסביבה ולגרור את המורלנטים מים או לכלי לרכב/ספינה/מכונית אחרים.
2. יש להרכיב משפיע מנו בעת שימוש בכלים כדי למנוע משבבים לפגוע בעיניים.
3. כדי למנוע את מקרי, יש לשמור על המוצר באריזה המקורית עד למעמד ביצוע ההתקנה.
4. לא לבצע כל התקנה בתוך את המוצר.
5. לפני התחלת ההתקנה, יש לבטח את כל רכיבי האדירי ברוב, כדי למנוע אפסרות לוק.
6. ודא שמתקום שתבחר להתקין את הרכיבים אינו מפריע לפעולת כל המערכת החשמלית והמכנית שברכב/בספינה.
7. אין להתקין מוקלים במקומות בהם הם עלולים להיחשף למים, לחות מוגזמת, אבק או לכלוך.
8. אין להתקין את הטוטר ללא הסובר המגן.
9. לא תתקין את הרכיבים או תרח את הכבל קרוב למכשירי אלקטרוניקה או מכנים של הרכב/ספינה.
10. יש להשאיר מודע בעת קידוח או חיתוך לתוך מרכב הרכב/ספינה. יש לוודא שאין קבלים או רכיבים מבנים חיוניים לרכב/ספינה/מכונית שנמצאים באזור הקידוח או מתחתיו.
11. יש לוודא כיבוי כלבים, דא שהכבל ינוי באר במגע עם קצוות חדים או בסכום להתקנה או רכיבים מכניים גנים.
12. דא כי את חוברה היטב ומזון לכל אורכו בבידוד העמץ שלו.
13. השתמש בקבלים עם חוברה (JAWG) המצויין אנו.
14. השתמש בכלי הכבל דרך חור במרכב הרכב/ספינה, הן על הכבל באמצעות טבעת גומי, הקפד לספק גנה/נאותה עבור כלבים הפועלים קרוב להתקנים חיוניים חום.
15. לא תרח את החושים מחוץ לרכב/ספינה.
16. השתמש בכלים איכותיים, במחברים ובאבריו כפי שמופיע בקטלוג החיבור.
17. העתדת אחרית: למידע נוסף בקרוב הוציא הינטרנט של HERTZ.



יע על פסולת צדד ושמאל (אנא חתוך מידע אודות אודות המוצר/התקן) מוצרים המסומנים בסל עם הלוגו X אינם חייבים להיות מוצרים מפוסלים ביחיד גרילה, מוצרים חשמליים ואלקטרוניים אלה חייבים להיות ממוחזרים במערכת המוצרים. המסומנים כחלל את סילוקם של מוצרים ורכיבים אלה כדי לדעת כיצד להוציא את המוצרים אלה לתוך המיחזור / סילוק הקרוב ביותר. אנו דא קשר עם המשרד המקומי. החומר וסילוק של פסולת אחרת כגון צדד חדרה להנה על הכבלה הממוחזרת המופיעת מדיוע על הברוא.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit „A hangélmény” hosszabb idejű használata után is érez. Ez a kézikönyv a rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készüléknek számos lehetséges alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékintézményt a support@elettronmedia.it e-mail címen. A részleges beszerelése előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanígy kell eljárni, ha bármilyen saját építési szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
 2. A szerszámok használatát közben mindig viseljen védőeszközöket, mivel szilánkok, anyagdarabok repülhetnek el.
 3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartsa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beszerelésnek.
 4. Ne végezzen beszerelést a motorrészeltől a motorrészeltig.
 5. A részleges megkezdése előtt kapcsolja ki a fejevővéget és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
 6. Ügyeljen arra, hogy az átkátrészes beszerelésre előkészített helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
 7. Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol túlzott nedvességnél, páratartalomnak, pornak vagy kósznak lehetnek kitéve, vagy ahol vízbe merülhetnek.
 8. Ne szerelje be a magas hangszórókat a dóm elülső védőrácsa nélkül.
 9. Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
 10. Legyen nagyon óvatos amikor a károsodástól fűz vagy egy ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezetek a kiválasztott terület alatt.
 11. A kábelek vezetésekor ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek ideg szálakkal vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelésük önkéntő legyen.
 12. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
 13. Ha a kábelát átveti a jármű károsodásában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábelek rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
 14. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
 15. Alkalmazzon csúszáscsökkentő kábeleket, csatlakozásokat és kelleket, amelyeket pl. a Connection katalógusban találhatók.
 16. Garanciajegy: További információkért látogasson el a Hertz weboldalra.
- Használati elektromos készülékek elhelyezése hulladékként a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagországok számára.** Az ezzel a szimbólummal (keresztlet áthúzott szemével) jelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektromos és elektronikus berendezést vegye az a céra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékek és azok átkátrészes is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telepre helyéről a helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan "Pengalaman Suara" saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisanan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayakan atau dukungan teknis kami pada e-mail support@elettronmedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur bisa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembapan yang berlebihan, debu, kotoran atau perendaman.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman dengan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dipilih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kisi kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghisap panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
16. Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.

Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diolah ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdek, silahkan menghubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere "The Sound Experience". Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni può essere infinita; tuttavia, molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: supporto.techno@elettronmedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo/imbarcazione in modo solido e affidabile. Il distacco dal fissaggio durante la marcia del veicolo/imbarcazione può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli/imbarcazioni.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponetne, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico del veicolo/imbarcazione.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad eccessiva acqua, umidità, polvere, sporco e immersione.
8. Non installate il tweeter senza la griglia anteriore di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale del veicolo/imbarcazione.
11. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schematura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo/imbarcazione.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
16. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitate il sito Hertz.

Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su questo manuale sono destinati a una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettronici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。「サウンド・エクスピリエンス」の感動を経験したい人があるのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するため必要な基本的な事項について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@eletromedia.it でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります

1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかり固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付け時も同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みが発着者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
2. 工具の使用時は、製品の破片等が目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
4. エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
5. 取り付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
6. コンポーネントの取り付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
7. 湿気、塵埃の多い場所にラウドスピーカーを取り付けないこと。
8. ツーターは、ドーム用のフロント保護グリルをつけた状態で取り付けてください。
9. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
10. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所にケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分やすい被覆を使用すること。
12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください
13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くのケーブルは適切な形で保護してください。
14. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
15. Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。
16. 保証書: 詳しくは Audison ウェブサイトを参照してください。

 **電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織化しているヨーロッパ各州用)**

Xを入れた輪のこみ箱のマークが付いた製品は普通の家庭用のゴミと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる専用の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのようにして最も近いリサイクル/処理場まで運ばなければならないかを知るために、お客様の地域の地方自治体事務所と連絡を取り下さい。廃棄物を専用の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

노력을 다하고 있으며 '강렬한 사운드 체험'을 원하는 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@eletromedia.it)에 문의하시기 바랍니다. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 꼭 읽으시고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자나 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 떨어져 있으면 차량은 물론 승객도 중상을 입을 수 있습니다
2. 부무과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산할 수 있으므로 항상 보호 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 연결 부분 내부에는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 볼록은 스피커, 먼지, 오염, 액체가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그릴이 없는 상태에서 터미널을 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 새시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 구멍 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블 배선 시에는 케이블이 임의대로 모서리나 홈에 끼이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이가 적당한지, 케이블 절연재가 자손성이 있는지 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절한 규격(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 새시나 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블이 고무 링(고무링)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에서 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.
16. 품질 보증: 자세한 내용은 Hertz 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

 **전기 또는 전자 장치 폐기물 정보(폐기물 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)**

본리 제품 표시(X 표시 있음)가 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 통해 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 보낼 재활용/폐기를 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Latviešu / Latvian

Apsveicam ar mūsu produkta iegādi! Apmierinātība ir pirmais mērķis, kas produktam ir jāasānsdēns: tādēļ pati kā cilvēkam, kurš auto audio piedāvātās emocijas baudījis jau ilgu laiku. Šī instrukcija ir izveidota, lai izskaidrotu svarīgākos etāpus, kas būtu jāzina, lai uzstādītu un lietotu sistēmu atbilstoši. Tomēr jāatgādina, ka izmantošana iespējas ir plašas: detalizētāki informācija jūtieties droši jautāt tūvaķam dīlerim vai sazināties rakstot e-pastu mūsu tehniskā atbalsta centram: support@eletromedia.it. Pirms uzstādīšanas, lūdz, rūpīgi iepazīstieties ar visu šajā instrukcijā iekļauto informāciju. Pretējā gadījumā jūs varat netīšām negatīvi ietekmēt sistēmas darbību.

1. Visām komponentēm ir jābūt stingri pieslēgtām pie transportlīdzekļa/kuģa korpusa. Tas pats attiecas uz visu izveidotajām papildu konstrukcijām. Pārīcinieties, ka jūsu stiprinājumi ir droši un nerada draudus citiem. Neatbilstoši veidā nostiprinātas komponentes bruānsāns laikā var radīt būtiskus draudus pasažieriem, kā arī citiem transportlīdzekļiem/kuģiem.
2. Sargājiet sevi darbojoties ar instrumentiem - valkājiet nepieciešamo aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
3. Gābājiet produktu aizsargapkaucēlu līdz pēdējam uzstādīšanas momentam, lai netīši nesabojātu produktu.
4. Neievietiet komponentu instalāciju zem motora pārsegā.
5. Lai izvairītos no iespējamām bojāumiem, pirms uzstādīšanas procesa izslēdziet pilnībā auto sistēmu.
6. Pirms uzstādīšanas, pārīcinieties, ka izvēlēti komponentes uzstādīšanas vieta netraucē transportlīdzekļa/kuģa standarta elektronisko un mehānisko ierīču darbību.
7. Neuzstādiēt skālrūns vietās, kur tie var tikt pakļauti ūdens, pārmērīga mitruma, netīrumu vai putekļu ietekmei.
8. Neuzstādiēt piktsūns (augstfrekvēncu skālrūns) bez aizsargietiem.
9. Neuzstādiēt komponentes vai kabeļu līnijas transportlīdzekļa/kuģa elektronisko un mehānisko ierīču tuvumā.
10. Esiet ļoti uzmanīgi, vecot urbumus vai griezumus transportlīdzekļa/kuģa šāsijā. Vienmēr pārīcinieties, ka otrā pusē nav vadu vai svarīgu transportlīdzekļa/kuģa struktūras elementu.
11. Izvietojot kabeļu automašinā, pārīcinieties, ka tie neassakras ar asām kantīm / detaļām un nenonāk kontaktā ar mehāniskām kustīgām ierīcēm. Kabeļiem jābūt nostiprinātiem visā garumā un tā izolācijai jābūt ugunsdrošai.
12. Izmantojot produktu instalāciju norādīto vadu dzīslu diametru (AWG).
13. Velkot kabeļu kas caurumiem transportlīdzekļa/kuģa šāsijā, kabeļa aizsardzībai izmantojiet gumijas gredzenus (sprostgredzenus). Kabeļiem, kas atrodas siltumu ģenerējošu ierīču tuvumā, ir jānodrošina atbilstoša aizsardzība.
14. Neizvietojiet vadus ārpus transportlīdzekļa/kuģa.
15. Izmantojiet augstas kvalitātes vadus, savienojuma klemmes un aksesuārus, piemēram, kādus varat atrast Connection katalogā.
16. Garantijas noteikumi: Papildus informāciju variet iegūt Hertz mājaslapā.

 **Informācija par elektronisku un elektronisko komponentu atkritumiem (Eiropas valstīs, kur tiek organizēta atkritumu šķirošana).** Produktus, kuri atzīmēti ar pārsvītrotu (X) atkritumu urmu, nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Šie elektroniskie un elektroniskie produkti ir jāpārstrādā kārtā, lai uzstādītu, kā un kur var iegādāties šādu tipa produktus uz tūvējo atkritumu apsaimniekošanas/pārstrādes vietu, sazināties ar vietējo pašvaldību. Atbilstoši atkritumu šķirošana un pārstrāde saglabā vidi un novērš negatīvo ietekmi uz jūsu veselību.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname, sigijus automobiliu garsu, Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik gali kelti patyrimas automobiliu garsu, rangos bei aparatūros naudotojas ir vertintojas. Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prižiūrėti sistemą ir ją naudoti. Šios sistemos panaudojimo galimybių yra gana platus: daugiau informacijos teiraukitės patį, galėtumėte gaminio atstovą arba kreiptis, mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@electromedia.it. Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atidžiai perskaitykite visus šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijoje pateiktų nurodymų galite padaryti netęčinės žalos bei sugadinti prietaisą.

- Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtintose tvirtai. Atsilaivinsini dalis varuojant gali sukelti rimtą pavojų kelivaiams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
- Naudodamiesi instalacine(r)anga, visada naudokite apsauginius akis, kad atplaisis ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
- Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
- Nelaisykite instaliacinių dalių variklio skryjei.
- Norėdami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemos.
- Istikinkite, kad vietoje norite instaliuoti(r)angą nesikisite su kitomis automobilio funkcijomis ar elektros sistemomis.
- Nemontuokite garsiakalbių tose dalyse, kurias patenka daug vandens, drėgmės, dulkių, nešvarumų arba kurios būna panirusios.
- Aukštų dažnių garsiakalbį, montuokite tik su kupola apsaugančiomis grotelėmis.
- Jokiu garso sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektros sistemos, nesveskite pro ją jokių laidų.
- Būkite labai atsargūs gręždami ar pjūdami transporto priemonės važiuoklę/sitikinkite, kad nėra būtinių transporto priemonių laidų ar kon-strukcinių elementų, po ar pasinkinto vietoje.
- Sujungdami laidus/sitikinkite, kad jie neina šalia aštrių kampų ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.
- Naudokite tik teikiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiamo skersmens (AWG) laidus.
- Kištami laidus per automobilio kėbulą padarytas skylės, apsaugokite juos guminėmis/vorėmis. Išin kruopščiai izoliuokite laidus, einančius greta šilumą skleidžiančių/ringinių.
- Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.
- Naudokite garsausios kokybės laidus, jungiklius ir priedus, kokius galite rasti Connection kataloge.
- Garantijos sertifikatas: Daugiau informacijos rasite „Hertz“ internetiniame tinklapyje.



Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšių atliekų surinkimą).
 Produktai, ant kurių pažymėjimas (X) perbrauktas konteinieris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis (prastomis buitinių atliekomis. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose/staigose, galiojančiose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmetimą. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus, artimiausią rūšiavimo/išmetimo vietą, prašome kreiptis, vietos savivaldybės. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdbrimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalimą poveikį Jūsų sveikatai.

Norsk / Norwegian

Gratulerer med kjøpet av vårt produkt. Denne manualen omhandler de viktigste instruksjonene som kreves for å installere og bruke systemet på riktig måte. Er det flere måter å anvende systemet på. For videre informasjon vennligst kontakt din forhandler eller vår tekniske support på e-post support@electromedia.it. it. Før du installerer komponentene er det viktig at du leser nøye gjennom alle instruksjonene i denne manualen. Hvis instruksjonene ikke følges kan det oppstå utilsiktede skader på produktene.

- Alle komponenter må festes ordentlig i kjøretøyets/fartøyets faste struktur. Sørg for at installasjonen er solid og sikker. En komponent som løser kan gjøre skade på passasjerer så vel som andre kjøretøyer/fartøyer.
- Brak allid beskyttelsesbriller ved bruk at skjæreværktøya da splinter og restprodukter kan bli luftbårne.
- For å hindre utilsiktede skade, oppbevar produktene i originalesken om mulig helt til du er klar for å gjøre sluttinstallasjonen.
- Utfør ingen installasjoner i motorrommet.
- Før du starter med installasjonen må du skru av hovedenheten og alle andre elektroniske deler i lydsystemet for å unngå risiko for skader på disse komponentene.
- Sørg for at plasseringen du velger for installasjonen ikke forstyrrer eller påvirker noen elektroniske eller mekaniske komponenter i kjøretøyet/fartøyet under normal bruk.
- Installer ikke høyttalere hvor de kan settes for inn, smuss, støv eller høy luftfuktighet.
- Installer ikke diskanten uten beskyttelsesgrillen.
- Ikke installer komponentene eller legg kabelstrekk i nærheten av elektroniske eller mekaniske systemer i kjøretøyet/fartøyet.
- Vær forsiktig når du borer i kjøretøyets/karosseri. Sørg for at det ikke finnes noen kabler eller mekaniske komponenter som er avgjørende for kjøretøyet/fartøyet under eller i den valgte plasseringen.
- Når du skal trekke kablene, sørg for at kablene ikke kan ta skade i skarpe kanter eller kommer nær bevegelige deler. Sørg for at alle kabler er festet og ikke ligger løst og er beskyttet i hele sin lengde.
- Brak kun kabler som er riktig dimensjonert for bruket.
- Når kabelen trekkes gjennom hull i kjøretøyets/fartøyets karosseri beskytt kabelen med en gumming. Sørg for å gi kabelen nok beskyttelse i varmegenererende områder.
- Dra aldri kabler på utsiden av kjøretøyet/fartøyet.
- Benytt kabler av høy kvalitet og bruk koblingsutstyr som finnes tilgjengelig i Connection-katalogen.
- Garantisertifikat: for mer informasjon besøk Hertz sin nettside.



Informasjon vedrørende elektronisk avfall
 Produktet som er merket med en søppelkasse skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Disse elektroniske produktene skal gjenvinnes hos de rette instansene som er kapabel til å håndtere kassering av disse produktene. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om nærliggende gjenvinningsstasjoner. Gjenvinning og korrekt kassering av avfall bidrar til å beskytte miljøet og forhindrer skadelige effekter på vår helse.

فارسی/Farsi

تبریک میگویم که محصولات ما در انتخاب نودید. اولین هدف شرکت ما پدید آوردن رضایت شما عزیزان است. رضایتی که برای کسانی حاصل شد که مشتاق تجربه حب یک سیستم صوتی خوب خودرو را داشتند. این فکر چه فایده داشت؟ ما را مطلع می‌شود. امید است که این سیستم، همراه شود. هر چند، توضیح اینها قابل قبول است. اما پس برای سبب اطلاعات بیشتر لطفاً با روش‌دهنده نصب مورد اطمینان خودتان تماس گرفته یا از طریق ایمیل support@electromedia.it یا پشتیبانی فنی ما ارتباط برقرار نمایید. قبل از انجام نصب و تعیبه، لطفاً با دفتر نمایندگی ما/راه‌ما در مطالعه نموداری، قدم بجه و رعایت نکردن این آموزش‌ها ممکن است منجر به صدمات ناگهانی و آسیب و رخدای به محصول گردد.

- تمام قطعات می‌بایست به‌طر محکم به محلشان و بنده و وسیله نگهداری/بسته شوند. این نکته را در مورد هر ساختاری که به‌طور سفارشی ساخته شده و قصد نصب آن را دارید، نیز رعایت کنید. از استقامت و ایمن بودن نصب اطمینان حاصل کنید. یک قطعه که درست نصب شده و شل باشد در هنگام رانندگی ممکن است آسیب جدی به سرنشینان، خودرو/هواپن‌های دیگری و به خودتان آسیب برساند.
- هنگام کار با ابزار، همواره از یک عیب‌یاب/چشم‌انداز استفاده نمایید، چرا که جرقه یا براده یا خرده‌های قطعات و دستگاه‌ها ممکن است پرتاب شوند.
- برای جلوگیری از صدمات ناگهانی و آسیب و رخدای به محصول، لطفاً با دفتر نمایندگی ما/راه‌ما در مطالعه نموداری، قدم بجه و رعایت نکردن این آموزش‌ها ممکن است منجر به صدمات ناگهانی و آسیب و رخدای به محصول گردد.
- در قسمت موتور خودرو هیچ نصبی انجام ندهید.
- قبل از شروع نصب، پیش (ده بولت) و تمام دستگاه‌های دیگری سیستم صوتی خودرو/تان را خاموش نمایید تا از هر آسیب‌حتمالی جلوگیری شود.
- مطمئن شوید نصب اوات صوتی‌تان در محلی که در نظر دارید، داخلی در کارکرد عادی دستگاه‌های اصلی مکانیکی یا الکتریکی خودرو/اتشوارتان ایجاد نکند.
- توضیحات را در محلی نصب کنید که در معرض تماس با آب، هوا، پرتاب شدن، گرد و خاک قرار نگیرد.
- توضیحات را در محلی نصب کنید که در معرض تماس با آب، هوا، پرتاب شدن، گرد و خاک قرار نگیرد.
- ایمپور و سیم کشی‌ها را از بیرون بنده خودرو/اتشوار رد نکنید.
- هنگام دریل کاری و برش در بنده خودرو/اتشوار بسیار محتاط عمل نموده، اطمینان حاصل نمایید که در آن ناحیه کابل‌های خودرو/اتشوار و باعناصر اصلی و قطعات حساس در زیر و پشت محل مورد نظر وجود نداشته باشد.
- زمان نصب و تعیبه کابل‌ها و میهم‌ها مراقب باشید که در تماس با گرگ‌شاه‌های تان یا نیز با قطعات سیستم‌های مکانیکی متحرک خودرو قرار نگیرند. مطمئن شوید به‌طور محکم تعیبه شده و کاملاً در تمام راستای طول سیم و کابل به خوبی بسته و چسبانده و محافظت شده باشد و روکش و پوشش خارجی آن بین ترقه و محفوظ بماند.
- تنها از کابل‌هایی با گیج (AWG) مناسب که اعلام شده استفاده شود.
- هنگام عبور دادن و تعیبه کابل‌ها از حفره‌های خودرو/اتشوار، از حلقه لاستیکی (گرویت) برای حفاظت از سیم استفاده نمایید. مطمئن شوید که در لفافی که کابل‌ها در معرض قسمت‌های حرات‌زا قرار می‌گیرند، آن‌ها را از سیم محافظ قرار نمی‌دهید.
- کابل‌ها و سیم‌ها را از بیرون بنده خودرو/اتشوار رد نکنید.
- کابل‌ها، سیم‌ها، اصالات و اوارها جانبی یا بالترین کیفیت استفاده نمایند. مانند محصولاتی که در کاتالوگ کانکشن وجود دارد.
- گرمای ارات‌تی برای اطلاعات بیشتر و وبسایت هرگز موجه نمیدانید.



مهم‌ترین نکته در هنگام کار با این سیستم، رعایت نکات ایمنی و احتیاطی است. این سیستم الکتریکی و الکترونیکی است و باید با احتیاط و دقت در مورد آن کار شود. هرگز نباید این سیستم را در نزدیکی مواد قابل اشتعال یا در نزدیکی اجزای متحرک خودرو/اتشوار نصب کرد. همچنین، باید از آسیب دیدن سیم‌ها و کابل‌ها جلوگیری کرد. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با دفتر نمایندگی ما/راه‌ما در مطالعه نموداری، قدم بجه و رعایت نکردن این آموزش‌ها ممکن است منجر به صدمات ناگهانی و آسیب و رخدای به محصول گردد.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby dobro oczekujące „Satysfakcją z dźwięku”. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu głośników. Jakkolwiek sprzeczność możliwych zastosowań jest szeroka, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z waszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@leotermedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składowiki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obłuzowana część, podczas jazdy, może wywrzeć szkód pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć zasilanie i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanizmów lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na wodę, nadmiernej wilgoć, kurz, brud lub zanieczyszczenia.
8. Nie instalować głośników wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kupkę.
9. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszki elektrycznej pojazdu.
10. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub ciecja podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
11. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przytwierdzone i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samosłoną.
12. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
13. Prowadząc kabel przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
14. Przewody nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
15. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
16. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.

Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci) Produkty z symbolem przekreślonego smietnika na etykiecie mogą być wyrzucone za darmo do specjalnych domowych pojemników. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przerobu. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção da “Experiência de som”. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@leotermedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos accidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, até estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade, poeira, sujidade excessiva ou ficarem mergulhados.
8. Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
9. Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
10. Tenha extremo cuidado quando perfurar o cortinó ou interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
11. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
12. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
13. Ao passar o cabo por um orifício no interior do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
14. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
15. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
16. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.

Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados) Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e equipamentos. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Română / Romanian

Felicitări pentru achiziţionarea produsului nostru. Satisfaţia dvs. este prima cerinţă pe care trebuie să o îndeplinească produsele noastre: aceeaşi satisfacţie ca cea obţinută de cei care doresc să experimenteze emoţiile audio ale automobilului. Acest manual a fost conceput pentru a furniza instrucţiunile principale necesare pentru instalarea şi utilizarea corectă a sistemului. Cu toate acestea, gama de aplicaţii posibile este largă; Pentru informaţii suplimentare, vă rugăm să contactaţi distribuitorul dvs. de încredere sau suportul nostru tehnic la adresa de e-mail: support@leotermedia.it. Înainte de instalarea componentelor, citiţi cu atenţie toate instrucţiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucţiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenţionate ale produsului.

1. Toate componentele trebuie să fie bine fixate la structura vehiculului/ambarcăunii. Faceți același lucru la instalarea structurilor personalizate pe care le-ați construit. Confirmați că instalarea este solidă și sigură. O componentă care se desprinde în timpul conducerii poate provoca daune grave pasagerilor, precum și alor vehicule/ambarcăunii.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați unelte, deoarece atele sau reziduurile de produs pot ajunge în aer.
3. Pentru a evita deteriorarea accidentală, păstrați produsul în ambalajul original până când sunteți gata pentru instalarea finală.
4. Nu efectuați nici o instalare în interiorul compartimentului motorului.
5. Înainte de a începe instalarea, opriți aparatul cabl și toate celelalte dispozitive audio, evitând posibilele deteriorări.
6. Asigurați-vă că locația pe care doriți să o instalați nu interferează cu funcționarea normală a dispozitivelor mecanice sau electrice ale vehiculului/ambarcăunii.
7. Nu instalați difuzoare acolo unde; pot fi expuse la apă, umiditate excesivă, praf sau murdărie.
8. Nu instalați tweeter-ul fără grila de protecție.
9. Nu instalați componentele sau cabluri în apropierea dispozitivelor electronice sau mecanice ale vehiculului/ambarcăunii.
10. Fiți foarte precauți când forțați sau tăiați în șasiul vehiculului/ambarcăunii, asigurându-vă că nu există cabluri sau elemente structurale esențiale pentru vehicul/ambarcăunle dedesubt sau în zona selectată.
11. Când conduceți cablurile, asigurați-vă că cablul nu vine în contact cu marginile ascuțite sau cu dispozitive mecanice în mișcare. Asigurați-vă că este bine atașat și protejat de-a lungul întregii sale lungimi și în toate zonele de auto-încălzire.
12. Folosiți numai cabluri cu secțiunea corespunzătoare (AWG) indicată aici.
13. Când rulați cablul printre o gaură din șasiul vehiculului/ambarcăunii, protejați cablul cu un inel de cauciuc (garantură). Asigurați-vă că furnizați o protecție corespunzătoare pentru cablurile care funcționează în apropierea dispozitivelor generatoare de căldură.
14. Nu rulați firele în firea la vehiculului/ambarcăunii.
15. Utilizați cabluri, conectori și accesorii de cea mai bună calitate, cum ar fi cele găsite în Catalogul Connection.
16. Certificat de garanție: Pentru mai multe informații, vizitați site-ul www.hertzaudio.ro.

Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (pentru acele țări europene care organizează colectarea separată a deșeurilor) Produsele care sunt marcate cu un coș cu roți cu un X în acest nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Aceste produse electrice și electronice trebuie să fie reciclate în instalații adecvate, capabile să gestioneze. Eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să livrați aceste produse către cel mai apropiat site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul local al municipale. Reciclarea și eliminarea deșeurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

Русский / Russian

Поздравляет с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям — вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от качественного звука. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка: для получения дополнительной информации просим обращаться к ближайшему дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltronmedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы системы должны надежно закреплены на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открывавшийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы его установить.
4. Нелзя производить установочные работы в моторном отсеке.
5. Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушит нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли, грязи или электромагнитного излучения.
8. Не устанавливайте твиттер без передней защитной решетки для купола.
9. Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабель вблизи распределительного ящика автомобиля.
10. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
11. Прологая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
12. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
13. При прокладке проводов через отверстие в шасси автомобиля защитите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи теплообделяющих зон, достаточно защищены.
14. Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
15. Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.
16. Гарантийный сертификат: Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт корпорации Hertz.

Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)
 Продукты с маркировкой «перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах» не допускаются вывозиться вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Гарантия Hertz / Hertz

Продукция Hertz обладает гарантией в течение установленного текучим законом срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
 - продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
 - его серийный номер изменен или стерт.
- Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за: расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musíme spĺňať naše výrobky. rovnako uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobú skúsenosť so „Zukovými emóciami“. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Za ďalšie informácie, rozloženie možných aplikácií je široký: pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@eltronmedia.it. Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržanie týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

1. Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Volné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
2. Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
3. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechať výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
4. Nevynúskavajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
5. Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
6. Uistite sa, či inštalácia komponentov nebola v štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
7. Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené nadmernej vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špinie alebo potápanie alebo ponorenie.
8. Neinštalujte tweeker bez ochranné mriežky kupoly.
9. Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
10. Pri vŕtaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle dajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
11. Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
12. Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
13. Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmernej tepla.
14. Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
15. Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalógu príslušenstva Connection.
16. Záručný list: Viac informácií nájdete na webovej stránke spoločnosti Hertz.

Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajinu EU, ktoré prevzali systém triedenia odpadov)

Produkt obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadový kontajner) nesmú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyškovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vsaj: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji "izkušnje zvoka". V tem priročniku so vam na voljo navodila za pravilno namestitev in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno mnogo. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo in e-poštni naslov support@eltronmedia.it. Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbo izdelka.

1. Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaše namestitveno varnilo in čvrsto pritrjeno.
2. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
3. Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
4. Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitev.
4. Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
5. Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
6. Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
7. Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni prekomerni vodi, vlagi, prahu, umazaniji ali bi se lahko potopili.
8. Viskotičnih zvočnikov ne namestite brez prednje zaščitne mrežice.
9. Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
10. Med vrtanjem ali rezanjem šajste bodite zelo pazljivi in se prepirčajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kabli ali elementi pomembni za delovanje vozila.
11. Med speljevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik s ostrimi robovi ali bljživimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
12. Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
13. Med speljevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, zaščitite kable z gumjastim prstanom (obročec). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvaja toplota.
14. Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
15. Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
16. Garancijski list: Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Hertz.

Informacije o odlaganju stare elektrike in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)

Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavrzi skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Stara elektrika in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primerljivih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Türkçe / Turkish

Ürünü müzi satın aldığınız için kutlarız. Ürünlerimizin karşılaması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada "Ses Deneyimini" yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynısı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@elettrimedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimizle temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların göz ardı edilmesi ürüne istemeden zarar veya hasar vermesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdırlar. Kendi yaptığınız diğer özel yapılan da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız.
2. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
3. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
4. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
5. Kurulum işlemini motorda kesinlikle yapmayınız.
6. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumu başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
7. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin çalışmasını engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
8. Hoparlörleri ıslanacakları aşırı su, nem, toz, kir veya daldırılmaya maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
9. Tiz hoparlörünü ön koruyucu ızgara olmadan takmayınız.
10. Bileşenleri veya kabloyu aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
11. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altta veya çalışılan bölgede kablo veya aracın aslı yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
12. Kabloların geçerken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
13. Sadece uygulanan güce uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
14. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
15. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
16. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.
17. Garanti Belgesi: Daha fazla bilgi için Hertz web sitesini ziyaret edin.



Elektrik ve elektronik atıkların atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan Avrupa ülkeleri için)
Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normal atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarlarının belirli kurallara dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme/ atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenizle bağlantıya geçiniz. Ürünlerin uygun atık yollarıyla geri dönüştürülmesini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığı zaarlı olmalarını önüne geçmiş olursunuz.

WARNING

Water Resistance

These speakers are designed to be water and spray resistant, but they are not designed to be submerged or to withstand high-pressure water spray. Please exercise care when washing your boat to avoid damaging the speakers. Do not install on submersibles, personal watercraft or any other vessel likely to be under water for even a short time.

Installation and Use

When installing speakers in your vessel, it is extremely important that the speakers and their supporting structures are firmly secured to avoid causing harm to persons or property in case of collision. Please review the mounting information carefully and use the supplied accessories to mount this product.

Unless otherwise specified these products are developed for infinite-baffle applications, which means installed without box. Installing these components in a box or in small enclosures may compromise their low frequency performance.

Lighting Circuit

Lighting circuit (when this is available) is permanently fixed to the grille. Do not use the product without the grille unless otherwise specified. Do not attempt to remove the lighting LEDs from the grille. Any damages caused by the attempt to remove the tweeter and/or lighting LEDs will not be covered under warranty.

Tweeter Protection

The crossover is equipped with an electronic tweeter protection circuit designed to minimize the risk of damages to the tweeter. This electronic device monitors the current going to the tweeter and disconnects the tweeter from the signal when it senses an overload. Should this occur while listening to the audio system, simply reduce the volume for a few seconds to reset the protection circuit.

ATTENZIONE

Resistenza all'acqua

Questi altoparlanti sono progettati per resistere a spruzzi d'acqua, mentre non sono progettati per lavorare sommersi o per resistere a spruzzi d'acqua ad alta pressione. Fare attenzione quando si lava la barca per evitare di danneggiare gli altoparlanti. Non installare su sommergibili, moto d'acqua o qualsiasi altra imbarcazione che potrebbe trovarsi sott'acqua anche per qualche istante.

Installazione ed Utilizzo

Quando si installano gli altoparlanti sull'imbarcazione, è estremamente importante che gli altoparlanti e le loro strutture portanti siano fissati saldamente per evitare danni a cose o persone in caso di collisione. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e utilizzare gli accessori di montaggio in dotazione per installare il prodotto.

Se non diversamente specificato i prodotti sono sviluppati per applicazioni aria libera (infinite-baffle) ovvero installati senza una cassa di risonanza. Installarli in una cassa di risonanza o in piccoli spazi chiusi potrebbe comprometterne la prestazione in bassa frequenza.

Circuito di illuminazione

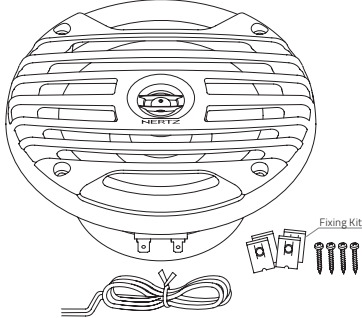
Il circuito di illuminazione (dove presente) è fissato in modo stabile alla griglia. Non usare il prodotto senza la sua griglia se non diversamente specificato. Non tentare di rimuovere il circuito di illuminazione dalla griglia. Eventuali danni causati dal tentativo di rimozione del tweeter e/o circuito illuminazione non sono coperti dalla garanzia.

Protezione tweeter

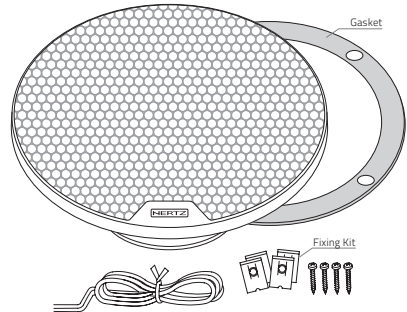
Il crossover è dotato di un circuito elettronico resettabile per la protezione del tweeter, progettato per minimizzare il rischio di danneggiamento del tweeter. Questo dispositivo elettronico controlla la corrente in ingresso nel tweeter e interrompe l'alimentazione del tweeter se rileva un sovraccarico. Se si verifica l'interruzione durante l'ascolto, abbassare il volume per alcuni secondi per resettare il circuito di protezione.

■ محتويات الحزمة / Съдържание на опаковката / 包装内容 / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakkensk indhold / Pakket inhoud / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / תוכן האריזה / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Lepakojuma saturs / Pakuotės turinys / Innhold / محتويات بسته / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Conținutul pachetuului / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

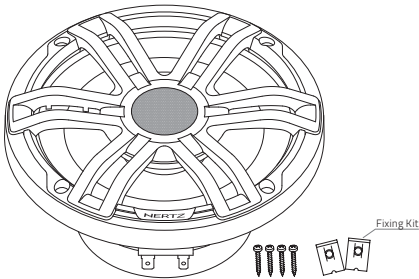
HEX 6.5 M-C-O / HEX 6.5 M-W-O



HEX 6.5 C-W

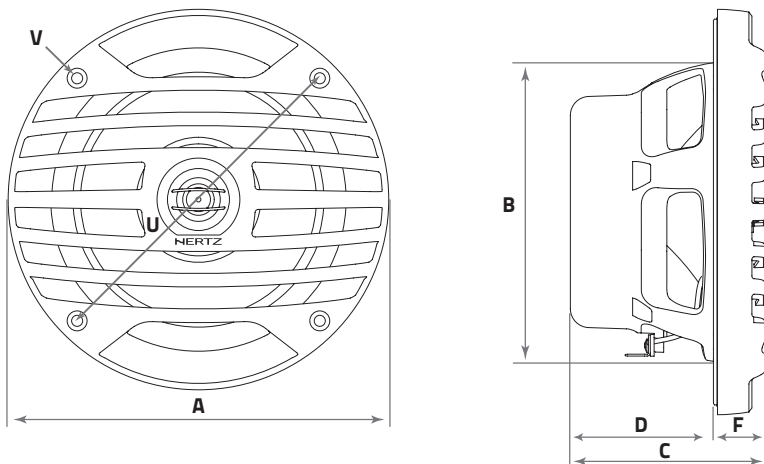


HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW



■ الحجم / Размер / 尺寸 / 規格 / Velikost / Størrelse / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / اندازه / Méreték / Ukuran / Ingombro / サイズ / Izmers / Dydis / Størrelse / גודל / Wielkość / Dimensão / Dimensiuni / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / عاااا / Ebat

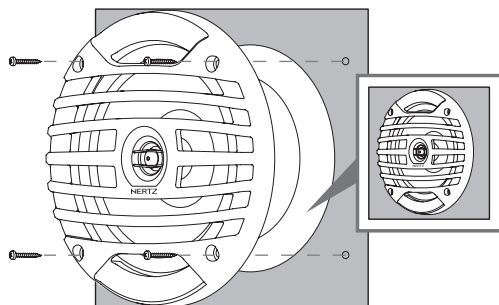
HEX 6.5 M-C-O / HEX 6.5 M-W-O / HEX 6.5 C-W / HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW



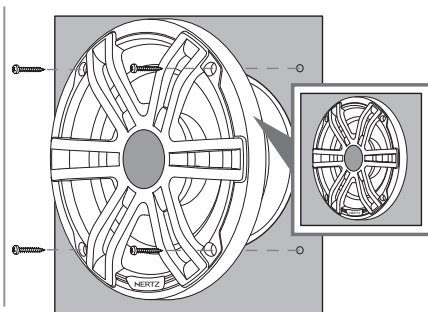
	A	B	C	D	F	U	V	
HEX 6.5 M-C-O	172	127	85	60,5	24,5	155	5	mm
HEX 6.5 M-W-O	6.77	5	3.25	2.38	0.96	6.1	0.2	in.
HEX 6.5 C-W	192,5	127	84,5	60,5	24	155	5	mm
	7.58	5	3.33	2.38	0.94	6.1	0.2	in.
HEX 6.5 S-LD-G	171	127	88,2	61	27,17	155	5	mm
HEX 6.5 S-LD-SW	6.73	5	3.47	2.4	1.07	6.1	0.2	in.

■ التثبيت / Монтаж / 安装 / 安装 / Montaža / Montáž / Montering / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / הרכבה / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / 마운트 / 마운트 / Uzstādīšana / Montavimas / Монтеринг / تعبیه / Montage / Montagem / Montaj / Монтаж / Montáž / Namestitev / Montaje / Montering / การติดตั้ง / Montaj

HEX 6.5 M-C-O / HEX 6.5 M-W-O

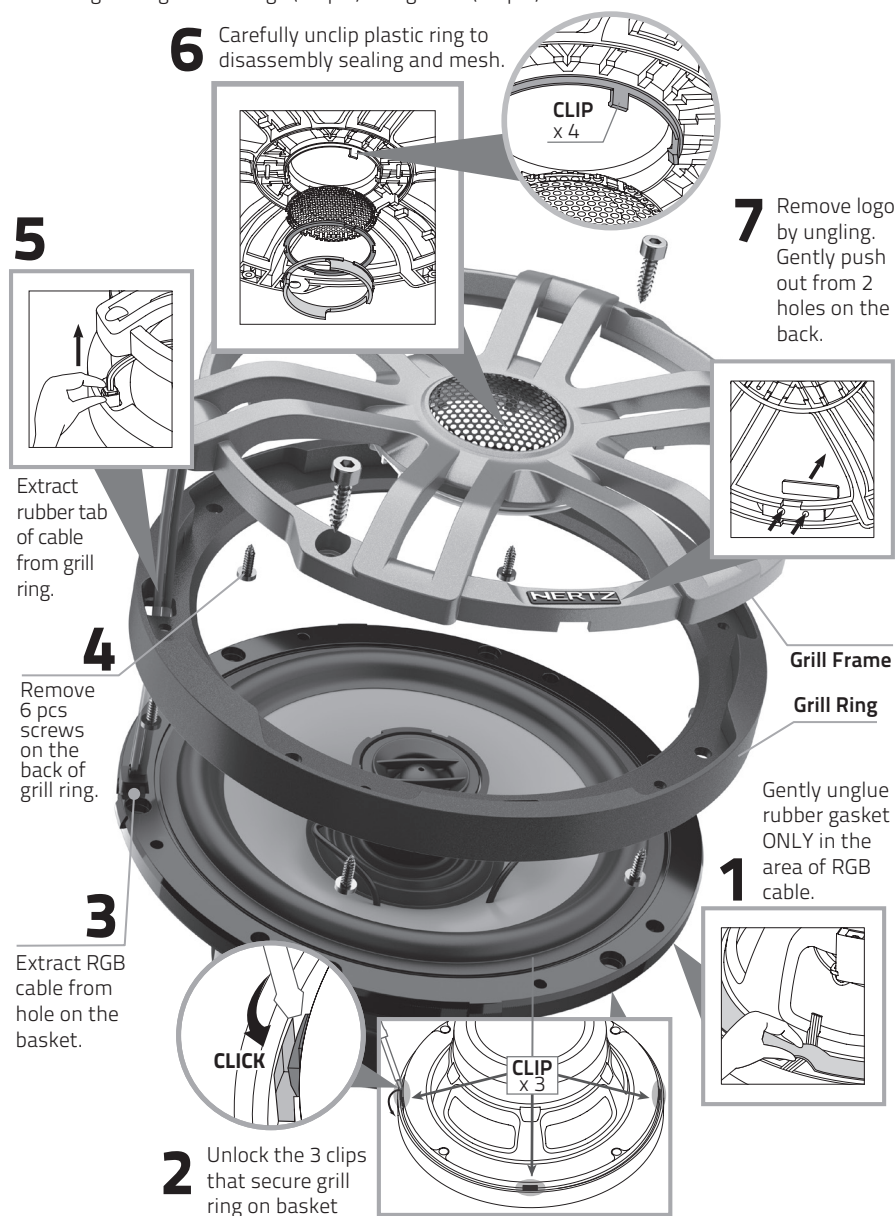


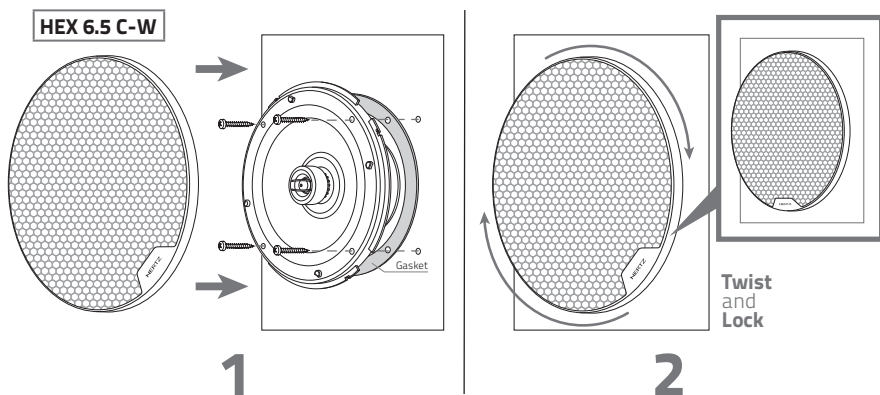
HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW



HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW Grille disassembly / assembly

Follow below steps to disassembly the grill. To re-assembly follow the steps back from 6 to 1. Use soft glue to glue back logo (step 6) and gasket (step 1)

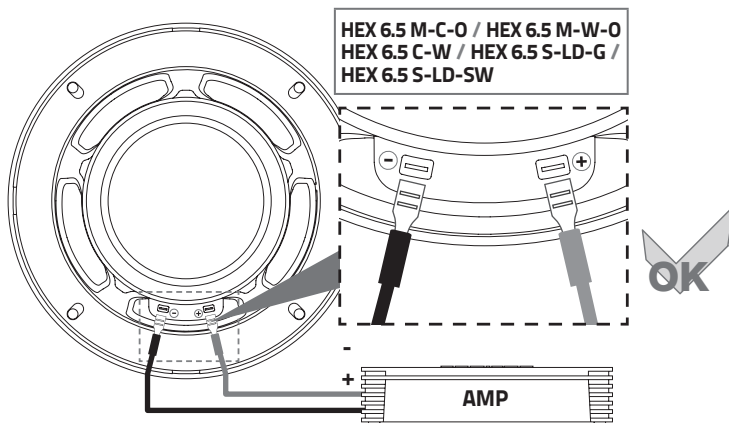




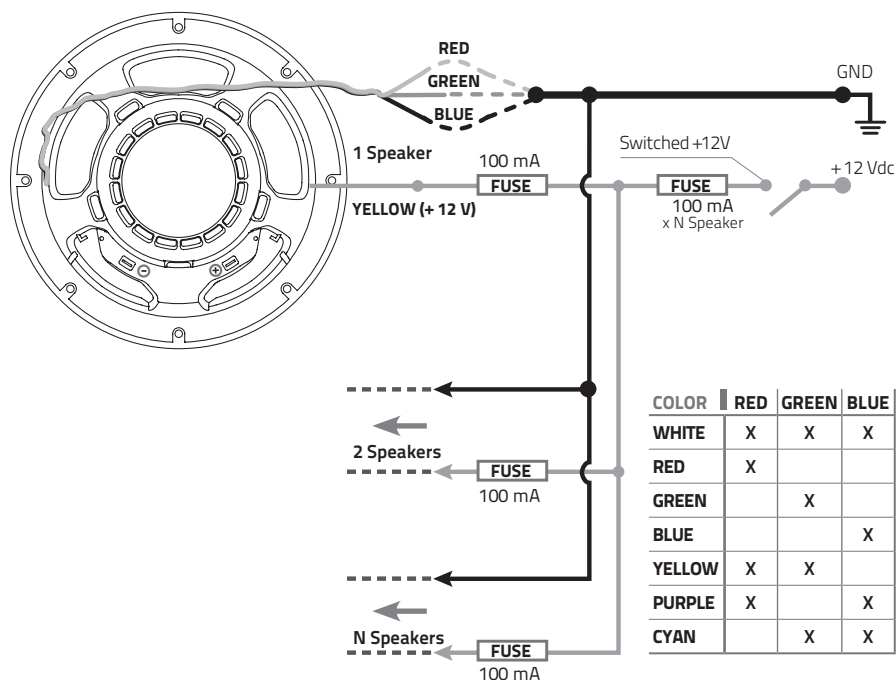
Unless otherwise specified these products are developed for infinite-baffle applications, which means installed without box. Installing these components in a box or in small enclosures may compromise their low frequency performance.

Se non diversamente specificato i prodotti sono sviluppati per applicazioni aria libera (infinite-baffle) ovvero installati senza una cassa di risonanza. Installarli in una cassa di risonanza o in piccoli spazi chiusi potrebbe comprometterne la prestazione in bassa frequenza

■ التوصيلات / Свързвания / 連接 / 连接 / Spajanje / Pripojení / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / تعلقه‌ها / Bağlantılar



HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW LED direct wiring



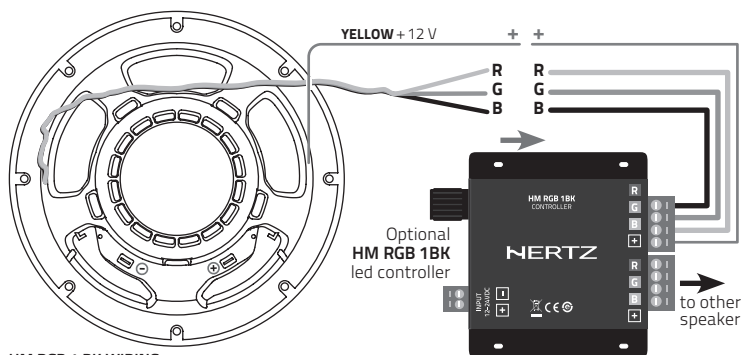
LED CIRCUIT WIRING

- Voltage provided to the LED circuit must **not exceed +12,5 Vdc** referred to the system ground (**GND**).
- Voltage provided to the LED circuit should be switched by an **activation circuit** in order to turn-on the LED lighting only when required and turn it off when vessel is not used or put into storage.
- Protect the **YELLOW (+12V)** wire with a 100mA fuse, then connect the **YELLOW (+12V)** wires from all the speakers together to the main **Switched +12 Vdc**.
- Fuse the **Switched +12 Vdc** according to the total number of speakers connected in parallel. We suggest for the fuse value to be as close as possible to the standard value corresponding to $100\text{mA} \times N$ speakers rounded in excess. I.e. 6 speakers (3 pairs) in parallel requires $100\text{mA} \times 6 = 600\text{mA}$, for which the closest standard fuse value rounded in excess would be 630mA.
- Connect the **R(RED)**, **G(GREEN)**, **B(BLUE)** wires from the speaker to the system ground (**GND**) referring to the below table according to the color desired among the 7 available options.

COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO LED

- La tensione fornita al LED **non deve superare i 12,5 Vdc** riferiti a massa (**GND**).
- La tensione fornita al LED dovrebbe essere controllata da un **circuito di attivazione (+12V Switched)** per accendere il LED solo quando necessario e spegnerlo quando l'imbarcazione non viene utilizzata o rimessa.
- Proteggere con un fusibile da 100mA il cavo **YELLOW (+12V)**, poi connettere insieme i cavi **YELLOW (+12V)** di tutti gli speaker al **circuito di attivazione (+12V Switched)**.
- Proteggere con un fusibile la tensione fornita dal **circuito di attivazione (+12V Switched)**, il valore del fusibile deve essere calcolato con la formula $100\text{mA} \times N$ Speaker con il risultato approssimato al valore di fusibile standard più vicino. Esempio 6 speaker (3 coppie) in parallelo richiedono $100\text{mA} \times 6 = 600\text{mA}$ per il quale il valore standard più vicino è 630mA.
- Collegare i cavi **R(RED)**, **G(GREEN)**, **B(BLUE)** dallo speaker al sistema di massa (**GND**) seguendo la tabella sotto in funzione del colore desiderato tra i 7 disponibili.

HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW LED wiring with HM RGB 1BK



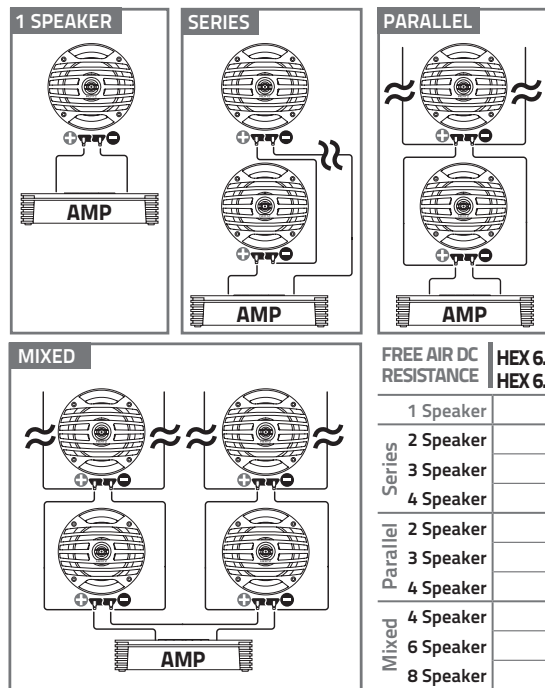
HM RGB 1 BK WIRING:

For detailed instructions on HM RGB 1 BK wiring please check the HM RGB 1 BK owner's manual.

COLLEGAMENTO HM RGB 1 BK:

Per istruzioni dettagliate sul collegamento dell'HM RGB1 BK consultate il relativo manuale d'istruzioni.

■ التوصيلات / Свързвания / 連接 / 连接 / Spajanje / Připojení / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenäät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar



FREE AIR DC RESISTANCE		HEX 6.5 M-C-O HEX 6.5 M-W-O	HEX 6.5 C-W	HEX 6.5 S-LD-G HEX 6.5 S-LD-SW	
Series	1 Speaker	3,3	3,3	3,6	Ω
	2 Speaker	6,6	6,6	7,2	Ω
	3 Speaker	9,9	9,9	10,8	Ω
	4 Speaker	13,2	13,2	14,4	Ω
Parallel	2 Speaker	1,7	1,7	1,8	Ω
	3 Speaker	1,1	1,1	1,2	Ω
	4 Speaker	0,8	0,8	0,3	Ω
Mixed	4 Speaker	3,3	3,3	3,6	Ω
	6 Speaker	2,2	2,2	2,4	Ω
	8 Speaker	1,7	1,7	0,6	Ω

■ المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技術規格 / 技術規格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Tekniske spesifikationer / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / מפרט טכני / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Tehniskā specifikācija / Techniniai duomenys / Tekniske spesifikasjoner / مشخصات فنی / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Parametrii elctro-acustici / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความตกลงทางเทคนิค / Teknik veriler

	Component	Size	Power handling		Impedance	Magnet Size	Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Weight of one component
			Peak	Continuous						
		mm (in.)	W	W	Ω	mm (in.)	mm (in.)			Kg (lb.)
HEX 6.5 M-C-O / HEX 6.5 M-W-O	Two Way Coaxial	Woofer 165 (6.5)	100	50	4	85 x 32 x 15 (3.35 x 1.26 x 0.59)	25 (1)	Ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	1 (2.2)
		Tweeter diaphragm 24 (0.9)				12.9 x 2 + 11 x 1.9 (5.09 x 0.08 + 0.43 x 0.45)	13 (0.5)	Neodymium		
HEX 6.5 C-W HEX 6.5 S-LD-G HEX 6.5 S-LD-SW	Two Way Coaxial	Woofer 165 (6.5)	100	50	4	85 x 32 x 15 (3.35 x 1.26 x 0.59)	25 (1)	Ferrite	Polypropylene with UV inhibitors	1,1 (2.4)
		Tweeter diaphragm 24 (0.9)				12.9 x 2 + 11 x 1.9 (5.09 x 0.08 + 0.43 x 0.45)	13 (0.5)	Neodymium		

■ المعلمات الكهرو صوتية / Електро-акустични параметри / 電聲參數 / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parametre / Elektro-akoestische parameters / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / פרמטרים אלקטרו-אקוסטיים / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektro-akustiskie parametrai / Elektriniai-akustiniai parametrai / Elektro-akustiske parametre / پارامترهای الکترو آکوستیکی / Parametry elektro-akustyczne / Parametros electro-acústicos / Specificatii tehnice / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parámetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กทรอนิกส์ พารามิเตอร์ / Elektro-akústik parametreler

	HEX 6.5 M-C-O / HEX 6.5 M-W-O	HEX 6.5 C-W	HEX 6.5 S-LD-G / HEX 6.5 S-LD-SW
D mm	125	125	125
Xmax mm	3,4	3,4	2,9
Re Ω	3,3	3,3	3,6
Fs Hz	78	78	78,8
Le mH	0,109	0,109	0,28
Vas l	6,52	6,52	6,4
Mms g	13,50	13,50	12,8
Cms mm/N	0,31	0,31	0,31
BL T·m	4,8	4,8	5,22
Qts	0,82	0,82	0,69
Qes	0,95	0,95	0,83
Qms	6,1	6,1	3,97
Spl dB	88	88	88,5

Note

Note

HERTZ

PART OF **ELETTROMEDIA**

Strada Regina Km 3,500 - Marignano

62018 Potenza Picena (MC) Italy

T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880

www.elettromedia.it